



**HANDLEIDING  
MODE D'EMPLOI  
GEBRAUCHSANLEITUNG  
INSTRUCTION BOOKLET  
MANUAL DE INSTRUCCIONES  
NÁVOD K POUŽITÍ**

ROOMIJSMACHINE  
SORBETIÈRE  
EISMASCHINE  
ICE CREAM MAKER  
HELADERA PARA HELADOS DE NATA  
STROJ NA ZMRZLINU



DO92011

**DOMO**

## **GARANTIEVOORWAARDEN**

Wij hanteren een garantietermijn van 2 jaar vanaf de datum van aankoop. Gedurende de garantieperiode zal de distributeur volledige verantwoording op zich nemen voor gebreken, die aanwijsbaar berusten op materiaal- of constructiefouten. Wanneer dergelijke gebreken voorkomen, zal het apparaat indien nodig vervangen of gerepareerd worden. Het recht op garantie vervalt wanneer de gebreken zijn ontstaan door hardhandig gebruik, het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing of ingreep door derden. De garantie wordt verleend op basis van het originele kassaticket. Alle onderdelen die aan slijtage onderhevig zijn, vallen buiten de garantie. Indien je apparaat defect is binnen de garantietermijn van 2 jaar, dan mag je het toestel samen met het originele kassaticket binnenbrengen in de winkel waar je het toestel hebt aangekocht.

## **CONDITIONS DE GARANTIE**

Nous accordons une garantie de 2 ans sur ce produit à partir de la date d'achat. Pendant la durée de la garantie, le distributeur prendra à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matières, en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou échangées, ou si l'appareil lui-même doit être échangé. Les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate (branchement continu, erreur de voltage, prise inappropriée, choc, etc...), l'usure normale ne portant préjudice ni au bon fonctionnement ni à la valeur de l'appareil, excluent toute prétention à la garantie. La garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées. La garantie est accordée sur la base du ticket de caisse original. Toutes les pièces détachées non résistantes et par conséquent sujettes à l'usure, ne sont pas sous garantie. Dans le cas où votre appareil est défectueux pendant la période de garantie de 2 ans, vous pouvez ramener votre appareil, ainsi que votre ticket de caisse, au magasin où vous l'avez acheté.

## **GARANTIE**

Die Garantie für dieses Gerät beträgt 2 Jahre ab dem Kaufdatum. Während dieser zweijährigen Garantie trägt der Verteiler die Verantwortung für Mängel, die eindeutig auf Material- oder Konstruktionsfehler zurückzuführen sind. Wenn es solche Mängel gibt, wird das Gerät, wenn notwendig, ersetzt oder repariert. Das Recht auf Garantie erlischt, wenn die Mängel auf eine unangemessene Anwendung, die Nichtbefolgung der Gebrauchsanleitungen oder eine Reparatur von einer dritten Partei zurückzuführen sind. Die Garantie wird auf der Grundlage des originalen Kassenbons gewährt. Alle Teile, dem Verschleiß ausgesetzt sein, sind nicht in der Garantie eingeschlossen. Wenn Ihr Gerät innerhalb der Garantiefrist von zwei Jahren defekt ist, können Sie das Gerät zusammen mit Ihrem Kassenbon in das Geschäft zurückbringen, in dem Sie es gekauft haben.

## **WARRANTY**

This appliance has a two year warranty period. During this period the manufacturer is responsible for any failures that are the direct result of construction failure. When these failures occur the appliance will be repaired or replaced if necessary. The warranty will not be valid when the damage to the appliance is caused by wrong use, not following the instructions or repairs executed by a third party. The guarantee is issued with the original till receipt. All parts, which are subject to wear, are excluded from the warranty.

If your device breaks down within the 2-year warranty period, you can return the device together with your receipt to the shop where you purchased it.

## CONDICIONES DE GARANTÍA

Este aparato tiene un término de garantía de 2 años, desde la fecha de la compra.

Durante el período de garantía, el suministrador asumirá la entera responsabilidad en cuanto a defectos debidos a errores de material o de fabricación.

En caso de tales defectos, el aparato será reemplazado o reparado, cuando sea necesario. La garantía perderá su vigencia en caso de defectos causados por mal uso, no cumplimiento del manual de instrucciones o intervención por una tercera persona. La garantía se concede sobre la base del recibo de caja. La garantía no cubre piezas expuestas al desgaste.

Si el producto está defectuoso dentro del período de garantía de 2 años, puede traer su recibo de caja junto con el teléfono a la tienda donde adquirió la unidad.

## ZÁRUKA

**Pro záruku začínající dnem prodeje spotřebiče platí na území ČR tyto podmínky:**

1. trvání záruky: 2 roky

2. poskytování záruky:

a) záruční opravu provedeme podle našeho zvážení opravou nebo výměnou vadných dílů, jestliže tyto závady vznikly prokazatelně vadou materiálu nebo chybou při výrobě

b) záruční oprava bude provedena jen při předložení tohoto záručního listu a dokladu o zaplacení

c) jestliže dojde k opravě nebo výměně spotřebiče v záruční době, záruční doba se prodlužuje

3. záruka se nevztahuje

a) na mechanické poškození

b) nesprávné používání v rozporu s návodem k použití

1. záruka zaniká:

- při použití spotřebiče jinak než v domácnosti

- při provádění opravy nebo změny na spotřebiči osobou jinou než pověřenou naším servisem

Na tento spotřebič poskytujeme záruku na nedostatky, které jsou označeny jako výrobní chyby nebo chyby materiálu. Záruční doba začíná dnem prodeje a je uznána po předložení potvrzeného tohoto záručního listu nebo orig. dokladu o zaplacení + tento nepotvrzený, ale vyplněný ZL pro záznam opravy. Případné reklamace můžete uplatnit v místě nákupu tohoto přístroje nebo v servisním středisku firmy:

**Domo-elektro s.r.o. Hluboká 147, 34506 Kdyně viz [www.domo-elektro.cz](http://www.domo-elektro.cz)**

**tel. 379 789 684 nebo na [servis@domo-elektro.cz](mailto:servis@domo-elektro.cz) , tel. 379 422 550**

Type nr. apparaat  
N° de modèle de l'appareil **DO9201I**  
Typ Nr. des Gerätes  
Type nr. of appliance  
N° de modelo del aparato  
Model

Naam  
Nom .....  
Name  
Nombre  
Jméno

Adres  
Adresse .....  
Address  
Dirección  
Adresa

Aankoopdatum  
Date d'achat .....  
Kaufdatum  
Date of purchase  
Fecha de compra  
Datum nákupu, podpis a razítko

Tel.: .....

\* Jméno kupujícího, adresu a tel.spojení je nutno vyplnit pokud si zákazník přeje zaslání opraveného přístroje domů. Bez úplného vyplnění všech ostatních údajů v záručním listu nebude možno Vaši reklamaci včas vyřídit.

**REKLAMACE : (VYPLNÍ ZÁKAZNÍK NEBO OBCHOD)**

Popis vady 1. reklamace/Datum uplatnění reklamace:

Popis vady 2. reklamace/Datum uplatnění reklamace:

Popis vady 3. reklamace/Datum uplatnění reklamace:

**ZÁZNAMY SERVISU :**

1.reklamace (datum přijetí/odeslání/ číslo reklamačního dokladu)

2.reklamace (datum přijetí/odeslání/ číslo reklamačního dokladu)

3.reklamace (datum přijetí/odeslání/ číslo reklamačního dokladu)

\* Jméno kupujícího, adresu a tel.spojení je nutno vyplnit pokud si zákazník přeje zaslání opraveného přístroje domů.

**Bez úplného vyplnění všech ostatních údajů v záručním listu nebude možno Vaši reklamaci včas vyřídit.**

## RECYCLAGE-INFORMATIE

Dit symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycleerd. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht. Het verpakkingsmateriaal is recycleerbaar. Behandel de verpakking milieubewust.

## INFORMATION DE RECYCLAGE

Ce symbole sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique.

En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résultat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.

L'emballage est recyclable. Traitez l'emballage écologiquement.



## RECYCLING INFORMATIONEN

Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen.

Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihren Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben. Das Verpackungsmaterial ist wiederverwertbar. Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht und führen Sie sie der Wertstoffsammlung zu.



## RECYCLING INFORMATION

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it must be brought to the applicable collection point for recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product. The packaging is recyclable. Please treat the packaging ecologically.



## INFORMACIÓN DE RECICLAJE

El símbolo en el producto o el embalaje indica que este producto no puede ser tratado como residuo doméstico. Los residuos de aparatos tienen que ser depositados en un punto de recogida destinado al reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Eliminando este producto de manera correcta, se puede evitar las consecuencias negativas posibles para el hombre y el medio ambiente en caso de un tratamiento de residuos incorrecto. Si desea obtener más información sobre el reciclaje de este producto, pónganse en contacto con la oficina municipal, la empresa o el servicio de recogida de residuos domésticos correspondiente o con el establecimiento dónde ha adquirido el producto. El material de embalaje es reciclable. Trate el embalaje de manera ecológica.



## INFORMACE O RECYKLACI ODPADU

Symbol na přístroji či na jeho obalu znamená, že s tímto výrobkem není možno nakládat jako s běžným domovním odpadem, nýbrž musí být odevzdán na místech určených ke sběru a likvidaci elektrických a elektronických zařízení. Dodržením tohoto doporučení chráníte životní prostředí a zdraví spoluobčanů. Více informací o možnostech likvidace nebezpečného odpadu obdržíte na obecních nebo městských úřadech, sběrných dvorech nebo v prodejně, kde jste přístroj zakoupili. Obalové materiály jsou recyklovatelné, nakládejte s nimi podle předpisů pro životní prostředí.

## WEBSHOP

NL

**Accessoires en onderdelen** van Domo-toestellen kunnen vanaf nu ook online besteld worden via de webshop van Domo\*:

<http://webshop.domo-elektro.be>

De webshop is ook te bereiken via de Domo-website: [www.domo-elektro.be](http://www.domo-elektro.be).

Hiernaast zijn de accessoires en onderdelen ook nog altijd te verkrijgen in de winkel waar u het toestel heeft aangekocht.

FR

Les **accessoires et pièces détachées** de Domo sont à présent disponibles en ligne sur le webshop\*:

<http://webshop.domo-elektro.be>

Le webshop est aussi accessible via le site internet de Domo: [www.domo-elektro.be](http://www.domo-elektro.be).

Vous pouvez toujours vous procurer les accessoires et pièces détachées au point de vente dont provient votre appareil.

DE

**Zubehör und Ersatzteile** von Domo-Geräten können ab jetzt auch online im Domo-Webshop bestellt werden\*:

<http://webshop.domo-elektro.be>

Zum Domo-Webshop gelangen Sie auch über die Domo-Internetseite: [www.domo-elektro.be](http://www.domo-elektro.be).

Außerdem können Sie nach wie vor Domo-Zubehör und -Ersatzteile in Geschäften bekommen, wo Domo-Gerät verkauft werden.

EN

From now on, **accessories and parts** of Domo appliances can also be ordered online from the Domo webshop\*:

<http://webshop.domo-elektro.be>

You can reach the webshop through the Domo website as well: [www.domo-elektro.be](http://www.domo-elektro.be).

The accessories and parts can also still be obtained at the store where you bought the appliance.

\* Enkel in België, Nederland, Luxemburg, Frankrijk en Duitsland.

\* Seulement dans la Belgique, le Pays-Bas, le Luxembourg, la France et l'Allemagne.

\* Nur in Belgien, die Niederlande, Luxemburg, Frankreich und Deutschland.

\* Only in Belgium, the Netherlands, Luxemburg, France and Germany.





Als de voedingskabel beschadigd is, moet hij vervangen worden door de fabrikant, zijn dienst na verkoop of een gelijkaardig gekwalificeerd persoon, om ongelukken te voorkomen.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou toute autre personne qualifiée, pour éviter tout accident.

Wenn das Stromzuführungskabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer gleichartig geschulten Person ersetzt werden, um Unfälle zu verhindern.

If the power supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

Cuando el cable de alimentación está dañado, tiene que ser reemplazado por el fabricante, el servicio posventa o una persona similarmente calificada, para evitar accidentes.

Jestliže je poškozený přívodní kabel, musí být neprodleně vyměněn v odborném servisu nebo oprávněnou osobou.  
Jinak hrozí nebezpečí úrazu!

# VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

**Wanneer je elektrische toestellen gebruikt, moeten volgende veiligheidsinstructies in acht genomen worden:**

- Lees deze instructies zorgvuldig door. Behoud deze handleiding om later te raadplegen.
- Verwijder voor het eerste gebruik alle verpakkingsmaterialen en eventuele promotionele stickers. Zorg ervoor dat kinderen niet met de verpakkingsmaterialen spelen.
- Dit toestel is geschikt om te gebruiken in de huishoudelijke omgeving en in gelijkaardige omgevingen zoals:
  - Keukenhoek voor personeel van winkels, kantoren en andere gelijkaardige professionele omgevingen
  - Boerderijen
  - Hotel- en motelkamers en andere omgevingen met een residentieel karakter
  - Gastenkamers, of gelijkaardige

- Dit toestel mag niet gebruikt worden door personen (inclusief kinderen) met een fysieke of sensorische beperking of mensen met een beperkte mentale capaciteit of gebrek aan ervaring of kennis, op voorwaarde dat deze personen toezicht krijgen of instructies hebben gekregen over het gebruik van het toestel op een veilige manier door iemand verantwoordelijk voor hun veiligheid
- Kinderen moeten in het oog gehouden worden zodat ze niet met het toestel spelen.
- Dit toestel mag gebruikt worden door kinderen vanaf 16 jaar en personen met een fysieke of sensorische beperking of mensen met een beperkte mentale capaciteit of gebrek aan ervaring of kennis, op voorwaarde dat deze personen toezicht krijgen of instructies hebben gekregen over het gebruik van het toestel op een veilige manier en dat ze ook de gevaren kennen bij het gebruik van het toestel. Kinderen mogen niet met het toestel spelen. Het onderhoud en de reiniging van het toestel mag niet door kinderen gebeuren, tenzij ze ouder zijn

dan 8 jaar en onder toezicht staan van een volwassene.

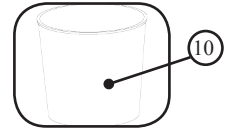
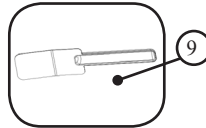
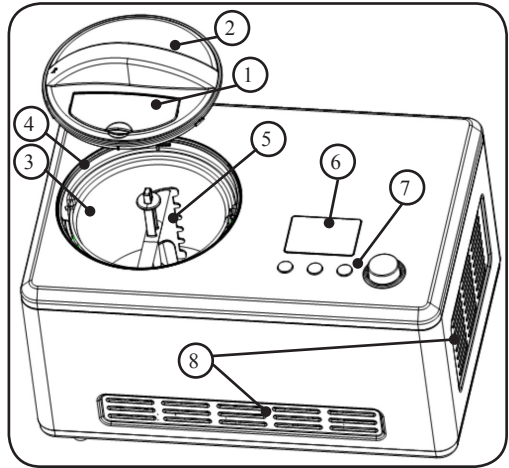
- Houd het toestel en de voedingskabel uit het bereik van kinderen.
- Trek de stekker uit het stopcontact wanneer het toestel niet in gebruik is, vooraleer onderdelen te monteren of demonteren en vooraleer het toestel te reinigen. Zet eerst alle knoppen in de 'uit'-stand en trek de stekker bij de stekker zelf uit het stopcontact. Trek nooit aan de voedingskabel om de stekker uit het stopcontact te trekken.
- Als de voedingskabel beschadigd is, moet hij vervangen worden door fabrikant, een service center or gekwalificeerde personen om ongevallen te vermijden.
- **OPGELET:** Om ongevallen te vermijden, mag dit toestel niet bediend worden door een externe bediening, zoals een externe timer, of op een net aangesloten worden dat regelmatig op- en afgezet wordt.
- Laat een werkend toestel niet zonder toezicht achter.
- Gebruik het toestel niet buiten.
- Gebruik het toestel enkel voor het doel waarvoor het bestemd is.
- Kijk voor gebruik na of het voltage vermeld op het toestel overeenkomt met het voltage van het elektriciteitsnet thuis.

- De voedingskabel moet steeds aangesloten worden op een stopcontact dat geïnstalleerd en geaard is volgens de lokale standaarden en normen.
- Gebruik enkel de accessoires die meegeleverd worden bij het toestel.
- Gebruik het toestel nooit wanneer de voedingskabel of stekker beschadigd is, na een slechte werking van het toestel of wanneer het toestel beschadigd is. Breng het toestel dan naar de dienst naverkoop van DOMO of het dichtsbijzijnde gekwalificeerde service center voor nazicht, reparatie of elektrische/mechanische aanpassingen. Probeer het toestel nooit eigenhandig te repareren.
- Dompel het toestel, de voedingskabel of de stekker nooit onder in water of een andere vloeistof. Dit om elektrische schokken of brand te voorkomen.
- Gebruik dit toestel niet met natte handen.
- Dit toestel is voorzien met een korte voedingskabel, om het risico te verminderen dat personen of objecten vast komen zitten of vallen over een langere voedingskabel. **GEBRUIK HET TOESTEL NOOIT MET EEN VERLENGKABEL.**
- Rol de voedingskabel volledig af om oververhitting op de kabel te voorkomen.
- Laat de voedingskabel niet op een heet oppervlak of over de rand van een tafel of aanrecht hangen.
- Laat de voedingskabel niet onder of rond het toestel hangen.
- Sluit de voedingskabel pas op het stopcontact aan nadat het toestel zeker correct gemonteerd is. Om het toestel te verwijderen van het stopcontact, moet de bediening eerst in de «OFF» of «0» positie gezet worden. Daarna mag de stekker uit het stopcontact verwijderd worden. Trek nooit aan de voedingskabel of het toestel zelf om de stekker uit het stopcontact te verwijderen.
- Gebruik het toestel niet als er nog water in staat of als de onderdelen nog nat zijn na het reinigen.
- Gebruik het toestel nooit zonder ingrediënten.
- Wees uitermate voorzichtig bij het vastnemen van de scherpe accessoires zoals messen. Raak de accessoires pas aan van zodra ze volledig tot stilstand gekomen zijn in het toestel.
- Als het toestel niet goed onderhouden wordt, kan dit de levensduur van het toestel drastisch verminderen en een gevaarlijke situatie veroorzaken.
- Ongevallen of schade veroorzaakt door het niet volgen van deze regels zijn op uw eigen risico. Noch de fabrikant, de importeur of leverancier kan daar dan verantwoordelijk voor geacht worden.

**BEWAAR DEZE INSTRUCTIES OM LATER TE RAADPLEGEN**

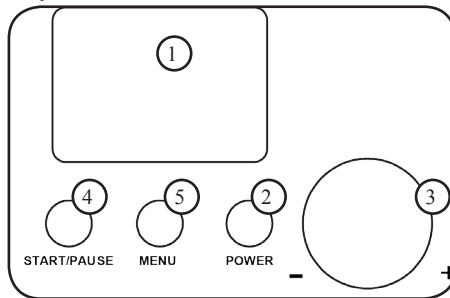
## ONDERDELEN

1. Vulopening met deksel
2. Doorzichtig deksel
3. Verwijderbare kom
4. Vaste kom
5. Mengspatel
6. Lcd-display
7. Bedieningspaneel
8. Ventilatie
9. Spatel
10. Maatbeker



## CONTROLEPANEEL

1. Lcd-display
2. POWER-knop
3. Draaiknop: om de tijd in te stellen draai je aan de draaiknop. Draai naar links om de tijd te verminderen en naar rechts om de tijd te vermeerderen. De standaardtijden voor de programma's ice cream (60 min.), cooling only (30 min.) en mixing only (10 min.).
4. START/PAUSE-knop
5. MENU-knop - er zijn 3 keuzes:
  - Ice cream
  - Cooling only
  - Mixing only



## VOOR HET GEBRUIK

### REINIGEN

Maak alle onderdelen van de roomijsmachine, die in aanraking zullen komen met het roomijs, schoon: de vaste kom, de verwijderbare kom, de mengspatel, het deksel, het deksel van de vulopening, de maatbeker, spatel. Maak de onderdelen goed droog vooraleer ze te gebruiken.

### VOORBEREIDEN VAN DE INGREDIËNTEN

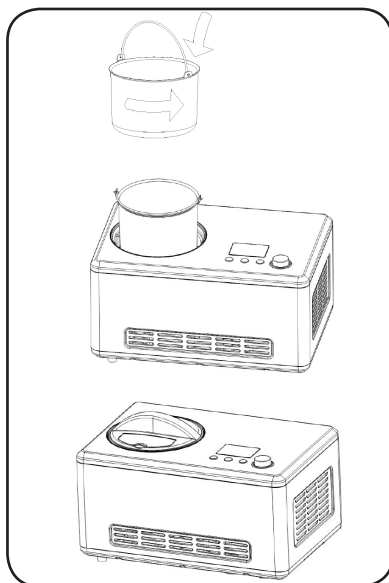
1. Maak de bereiding van de ingrediënten volgens het recept dat je wilt maken.
2. Giet de bereiding in de verwijderbare kom.

Opgelet: Het totale volume van de ingrediënten mag niet meer bedragen dan 800-1000 ml. Het roomijs zet nog uit wanneer het gedraaid wordt.

Opgelet: Het is niet nodig om de kom op voorhand in de diepvries te zetten. Dankzij de ingebouwde compressor vriest de roomijsmachine zelf, terwijl het ijs draait.

### MONTEREN

1. Zorg ervoor dat de stekker niet in het stopcontact zit.
2. Zet de roomijsmachine op een vlak, stabiel oppervlak.
3. Zet de verwijderbare kom in de vaste kom in de machine.
4. Plaats de mengspatel in de verwijderbare kom door de mengspatel over de as in de kom te schuiven, zodat deze in positie valt.
5. Zet het doorzichtige deksel op de kom en draai het tegen de klok in om het te vergrendelen.
6. Plaats het deksel van de vulopening op de vulopening.



### ROOMIJS MAKEN

1. Steek de stekker in het stopcontact.
2. Druk op de POWER-toets. Het toestel is nu ingeschakeld en er verschijnt "60:00" op het lcd-scherm. Dit betekent dat de standaard ingestelde tijd 60 minuten is.
3. Kies aan de hand van de MENU-knop het programma dat u wilt laten lopen. Ice cream kunt u kiezen om roomijs te maken. Mixing only dient om de ingrediënten nog wat beter te mengen (zonder dat er gekoeld wordt) en Cooling only zal de inhoud van de kom gewoon koud houden (zonder dat er gemengd wordt).
4. Stel de tijd in door middel van de draaiknop en druk op de START/PAUSE-knop. De roomijsmachine zal beginnen draaien. Het achtergrondlichtje van het lcd-

scherm zal gedurende het hele proces blijven branden.

5. Als u de mengspatel tijdens het proces wilt laten stoppen of terug starten, druk dan kort op de START/PAUSE-knop. De compressor blijft dan wel nog koelen.
6. Om het proces helemaal te stoppen voor de tijd afgelopen is, moet u op de POWER-knop drukken en zal het toestel uitschakelen.
7. Wanneer de ingestelde tijd om is, stopt het toestel automatisch met werken en zal het 3 bieptonen geven. De lcd-display zal "00:00" weergeven en het achtergrondlichtje zal knipperen.
8. Schep het roomijs uit de kom met de bijgevoegde spatel en doe het roomijs in een andere kom of pot. Gebruik geen metalen voorwerpen in de kom.  
Opgelet: Klop nooit met de verwijderbare kom of de rand van de kom op bv. een tafel om het ijs te verwijderen. Zo zal u de kom beschadigen.

Tip: Als na 60 minuten draaien het ijs toch wat zacht zou zijn, kan je op dat moment nakoelen met de Cooling Only functie voor ongeveer 30 minuten om je ijs toch nog een hardere consistentie te bezorgen. Dit kan je uiteraard aanpassen naar eigen voorkeur.

### **Verlengde koelfunctie**

Wanneer het toestel niet wordt uitgeschakeld en het ijs niet wordt verwijderd binnen de 10 minuten na het einde van het draaiproces, schakelt de machine automatisch over naar de koelfunctie. Het toestel zal dan nog in totaal 1 uur nakoelen - in intervallen van 10 minuten (10 min. koelen, 10 min. rusten) - om de consistentie van het roomijs te behouden. Hierna schakelt het terug over naar de basisstatus.

### **Tijd aanpassen tijdens het draaiproces**

Wanneer de machine in werking is, kan je eenvoudig de duurtijd verlengen of verkorten door aan de draaiknop te draaien.

### **Tijd toevoegen na het draaiproces**

Wanneer de machine het draaiproces beëindigd heeft en terugkeert naar de basisstatus, kan je opnieuw de tijd instellen en op de START/PAUSE-knop drukken om het roomijs nog wat langer te laten draaien. Bijvoorbeeld omdat het nog niet hard genoeg is.

### **Zelfbeschermingsfunctie van de motor**

Wanneer het roomijs te hard wordt, kan de motor geblokkeerd raken. De zelfbeschermingsfunctie zorgt er dan voor dat de motor automatisch wordt stilgelegd.

## **REINIGING**

- Maak de roestvrijstalen behuizing schoon met een vochtige doek en wat milde detergent.
- Was volgende losse onderdelen af in warm water met afwasmiddel: doorzichtig deksel en de verwijderbare kom. De andere losse onderdelen (spatel en maatbeker) mogen in de vaatwasmachine afgewassen worden.



## **CONSIGNES DE SECURITÉ**

**Les consignes de sécurité suivantes doivent être respectées lors de l'utilisation de tout appareil électrique.**

- Lisez ces consignes très attentivement. Conservez ce mode d'emploi afin de pouvoir le consulter ultérieurement.
- Avant la première utilisation, enlevez tous les éléments d'emballage et les éventuels autocollants promotionnels. Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec les matériaux d'emballage.
- Cet appareil est conçu pour être utilisé dans un environnement domestique ou dans des environnements comparables, tels que :
  - Coin-cuisine du personnel dans les commerces, les bureaux et autres environnements professionnels comparables
  - Fermes
  - Chambres d'hôtel ou de motel et autres environnements à caractère résidentiel
  - Chambres d'hôtes ou comparables
- Cet appareil ne peut pas être utilisé par des personnes (y inclus les enfants) présentant un handicap physique ou sensoriel, une capacité mentale limitée ou un manque d'expérience ou de connaissances, sauf si ces personnes sont sous surveillance ou qu'elles ont reçu

des instructions sur la manière d'utiliser l'appareil en toute sécurité, par une personne responsable de leur sécurité.

- Les enfants doivent être sous surveillance, afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 16 ans ou plus et par des personnes présentant un handicap physique ou sensoriel, une capacité mentale limitée ou un manque d'expérience ou de connaissances, à condition que ces personnes soient sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions sur la manière d'utiliser l'appareil en toute sécurité et qu'elles connaissent les dangers liés à son utilisation. Les enfants ne peuvent pas jouer avec cet appareil. L'entretien et le nettoyage de l'appareil ne peuvent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils sont âgés de plus de 8 ans et sous la surveillance d'un adulte.
- Gardez l'appareil et le cordon électrique hors de portée des enfants.
- Débranchez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé ainsi qu'avant d'installer ou d'enlever des pièces et avant de nettoyer l'appareil. Mettez au préalable tous les boutons en position « arrêt » et débranchez l'appareil en saisissant la fiche électrique. Ne tirez jamais sur le cordon pour retirer la fiche de la prise.
- En cas de dégâts au cordon d'alimentation, celui-ci doit être remplacé par le fabricant, un centre de services ou une personne qualifiée, afin d'éviter tout

accident.

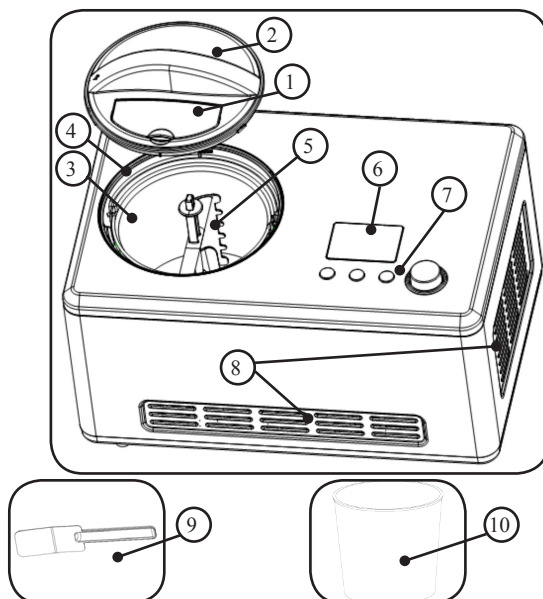
- **ATTENTION** : Pour éviter tout accident, cet appareil ne peut pas être actionné via une commande externe comme un minuteur extérieur, ni être raccordé à un réseau régulièrement mis sous tension ou hors tension.
- Ne laissez jamais un appareil en service sans surveillance.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- N'utilisez l'appareil que pour l'usage auquel il est destiné.
- Vérifiez avant usage si la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension du réseau électrique de votre domicile.
- Le cordon d'alimentation doit toujours être branché dans une prise de courant placée et mise à la terre conformément aux normes et standards locaux.
- N'utilisez que les accessoires livrés avec l'appareil.
- N'utilisez jamais l'appareil lorsque le cordon d'alimentation ou la fiche est endommagé(e), après un mauvais fonctionnement de l'appareil ou lorsque l'appareil est lui-même endommagé. Portez dans ce cas l'appareil au service après vente de DOMO ou au centre de services qualifié le plus proche, pour contrôle, réparation ou modifications électriques/mécaniques. Ne tentez jamais de réparer cet appareil vous-même.
- N'immergez jamais l'appareil, le cordon d'alimentation ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide. Ceci afin d'éviter des chocs électriques ou un incendie.
- N'utilisez pas l'appareil si vous avez les mains mouillées.
- Cet appareil est muni d'un cordon d'alimentation court, afin d'éviter que des personnes ou objets s'enroulent dans le cordon ou tombent à cause de ce dernier. **N'UTILISEZ JAMAIS CET APPAREIL AVEC UNE RALLONGE ÉLECTRIQUE.**
- Déroulez complètement le cordon d'alimentation.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre sur une surface chaude, ni sur le rebord d'une table ou d'un plan de travail.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation se coincer sous l'appareil ou pendre autour de celui-ci.
- Ne branchez le cordon d'alimentation dans la prise de courant qu'après être sûr que l'appareil soit correctement monté. Pour débrancher l'appareil, la commande doit être préalablement placée en position « OFF » ou « 0 ». Après quoi, la fiche électrique peut être retirée de la prise de courant. Ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation ni sur l'appareil pour le débrancher.
- N'utilisez pas l'appareil s'il renferme encore de l'eau ou si des éléments sont encore humides après leur nettoyage.
- N'utilisez jamais l'appareil à vide.

- Soyez extrêmement prudent en saisissant les accessoires tranchants, tels les lames. Ne saisissez les accessoires que lorsqu'ils sont à l'arrêt complet dans l'appareil.
- Si l'appareil n'est pas correctement entretenu, sa durée de vie peut en être fortement diminuée et une situation de danger en résulter.
- Les accidents ou dommages causés par le non-respect de ces règles sont à vos propres risques. Ni le fabricant, ni l'importateur, ni le fournisseur ne peuvent, dans ce cas, en être tenus pour responsables.

CONSERVEZ CES CONSIGNES POUR POUVOIR LES CONSULTER  
ULTÉRIEUREMENT

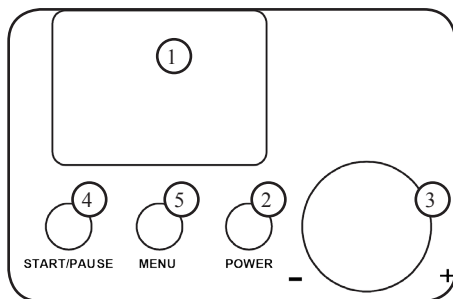
## PIÈCES

1. Ouverture de remplissage avec couvercle
2. Couvercle transparent
3. Cuve amovible
4. Cuve fixe
5. Mélangeur
6. Écran LCD
7. Panneau de commande
8. Ventilation
9. Spatule
10. Verre doseur



## PANNEAU DE COMMANDE

1. Écran LCD
2. Bouton de POWER
3. Bouton : tournez au bouton pour régler le temps Tournez vers la gauche pour diminuer le temps et vers la droite pour l'augmenter. Les temps standard selon les programmes sont les suivants : « ice cream » (60 minutes), « cooling only » (30 minutes) et « mixing only » (10 minutes).
4. Bouton START/PAUSE
5. Bouton MENU - il y a 3 options :
  - Ice cream
  - Cooling only
  - Mixing only



## AVANT L'EMPLOI

### Nettoyage

Nettoyez soigneusement toutes les pièces de la sorbetière qui entreront en contact avec la crème glacée : la cuve fixe, la cuve amovible, le mélangeur, le couvercle, le couvercle de l'ouverture de remplissage, le verre doseur et la spatule. Séchez soigneusement les pièces avant de les utiliser.

### Préparation des ingrédients

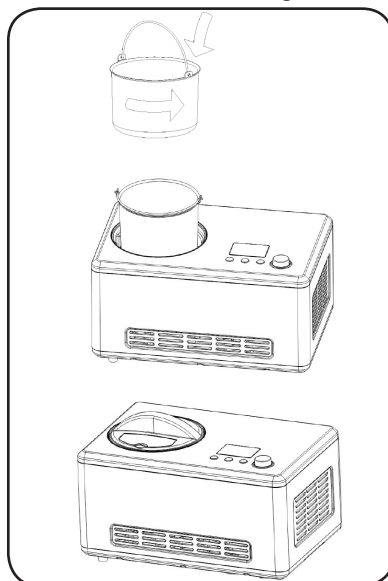
1. Préparez les ingrédients suivant la recette que vous voulez suivre.
2. Versez la préparation dans la cuve amovible.

Attention: Le volume total des ingrédients ne peut pas dépasser 800-1000 ml. La crème glacée se dilate encore lors de la rotation.

Attention: Il n'est pas nécessaire de placer préalablement la cuve dans le surgélateur. Grâce à son compresseur intégré, la sorbetière assure elle-même le gel pendant la rotation de la glace.

### Montage

1. Assurez-vous que l'appareil ne soit pas branché.
2. Placez la sorbetière sur une surface plane et stable.
3. Placez la cuve amovible dans la cuve fixe de l'appareil.
4. Placez le mélangeur dans la cuve amovible en le faisant glisser vers le bas sur l'axe de la cuve, de manière à ce qu'il tombe en position. L'illustration indique les parties du mélangeur et de l'axe qui correspondent les unes aux autres.
5. Placez le couvercle transparent sur la cuve et



tournez-le dans le sens anti-horlogique pour le verrouiller.

6. Placez le couvercle de l'ouverture de remplissage sur celle-ci.

## **FAIRE DE LA CREME GLACÉE**

1. Branchez l'appareil.
2. Appuyez sur le bouton POWER. L'appareil est maintenant branché et la mention « 60:00 » s'affiche sur l'écran LCD. Cette mention indique que le temps programmé par défaut est de 60 minutes.
3. Choisissez le programme que vous voulez exécuter au moyen du bouton MENU. Vous pouvez choisir la position « Ice cream » pour faire de la crème glacée. « Mixing only » s'utilise pour améliorer encore le mélange des ingrédients (sans qu'ils soient refroidis) et « Cooling only » maintiendra uniquement le contenu de la cuve à basse température (sans qu'il soit mélangé).
4. Après ce réglage du temps, appuyez sur le bouton START/STOP. La sorbetière commencera à tourner. L'éclairage d'arrière-plan de l'écran LCD restera allumé pendant la durée totale de fonctionnement de l'appareil.
5. Si vous souhaitez arrêter ou redémarrer le mélangeur en cours de fonctionnement, appuyez brièvement sur le bouton START/STOP. Le compresseur continue toutefois de réfrigérer.
6. Pour arrêter complètement l'opération et revenir en condition initiale de base, maintenez le bouton START/STOP enfoncé pendant plus de 3 secondes.
7. Lorsque le temps programmé est écoulé, l'appareil s'arrête automatiquement et génère 3 fois un 'bip' d'avertissement. La mention « 00:00 » s'affiche alors sur l'écran LCD et l'éclairage d'arrière-plan clignote.
8. Videz la cuve de la crème glacée au moyen d'une spatule en plastique et placez la crème glacée dans un autre bol ou récipient. N'utilisez pas d'objet métallique pour éviter de griffer la cuve.

Attention: Ne heurtez pas la cuve amovible ni un de ses bords sur une table p.ex., pour en extraire la crème glacée. Vous endommageriez la cuve.

Conseil : Si la glace est encore un peu molle après l'avoir fait tourner pendant 60 minutes, vous pouvez à ce moment la refroidir grâce à la fonction Cooling Only pendant environ 30 minutes ; elle aura alors une consistance plus dure. Il va de soi que vous pouvez adapter cette méthode selon vos préférences.

### **Fonction de réfrigération prolongée**

Si l'appareil n'est pas débranché ni la crème glacée retirée endéans les 10 minutes après la fin de la rotation, l'appareil bascule automatiquement vers la fonction de réfrigération. L'appareil assurera encore la réfrigération pendant une durée totale de 1 heure - aux intervalles de 10 minutes (10 min. de réfrigération, 10 min. de repos), afin de préserver la consistance de la crème glacée. Il bascule ensuite à nouveau en condition de base.

### **Modifier le temps pendant la rotation**

Lorsque l'appareil est en fonctionnement, le temps peut être aisément allongé ou raccourci en tournant le bouton.

### **Augmenter le temps à l'issue de la rotation**

Lorsque la rotation est terminée et que l'appareil a rebasculé en condition de base, il est possible de prolonger la rotation de la crème glacée en programmant un nouveau temps et en appuyant ensuite sur le bouton START/STOP. Ce sera par exemple le cas lorsque la crème glacée n'a pas encore la consistance souhaitée.

### **Fonction d'autoprotection du moteur**

Le moteur peut se bloquer lorsque la crème glacée devient trop dure. La fonction d'autoprotection provoque alors l'arrêt automatique du moteur.

## **NETTOYAGE**

- Nettoyez l'enceinte en acier inoxydable avec un linge humide et un peu de détergent doux.
- Le couvercle transparent et la cuve amovible se lavent à l'eau chaude, avec un produit de vaisselle. Les autres éléments séparés (spatule et verre doseur) peuvent être lavés au lave-vaisselle.

## **SICHERHEITSHINWEISE**

**Wenn Sie elektrische Geräte verwenden, müssen folgende Sicherheitshinweise beachtet werden:**

- Lesen Sie diese Hinweise sorgfältig durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.
- Entfernen Sie vor dem ersten Gebrauch alle Verpackungsmaterialien und möglichen Werbeaufkleber. Sorgen Sie dafür, dass Kinder nicht mit den Verpackungsmaterialien spielen.
- Dieses Gerät eignet sich für den Einsatz im Haushalt und in ähnlichen Umfeldern, zum Beispiel in folgenden Bereichen:
  - Küchenbereich für Mitarbeiter von Geschäften, Büros und anderen ähnlichen beruflichen Umfeldern.
  - Bauernhöfe
  - Hotel- und Motelzimmer und andere Bereiche mit wohnungsähnlichem Charakter



- Gästezimmer oder Ähnliches
- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit körperlichen oder sensorischen Behinderungen oder Menschen mit eingeschränkten geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung bzw. Sachkenntnis verwendet werden, außer wenn, diese Personen beaufsichtigt werden oder sie eine Anleitung zur sicheren Verwendung des Geräts von einer Person erhalten haben, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um ein Spielen mit dem Gerät auszuschließen.
- Dieses Gerät darf von Kindern ab 16 Jahren und Menschen mit körperlichen oder sensorischen Behinderungen oder Menschen mit eingeschränkten geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung bzw. Sachkenntnis unter der Bedingung verwendet werden, dass diese Personen beaufsichtigt werden oder sie eine Anleitung zur sicheren Verwendung des Geräts erhalten haben und sich der Gefahren bei der Verwendung des Geräts bewusst sind. Kinder dürfen nicht

mit dem Gerät spielen. Die Wartung und Reinigung des Geräts darf nicht durch Kinder ausgeführt werden, außer diese sind älter als 8 Jahre und werden von einem Erwachsenen beaufsichtigt.

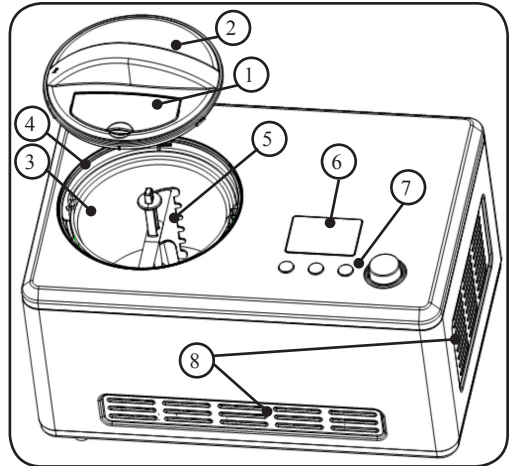
- Das Gerät und das Netzkabel sind außerhalb der Reichweite von Kindern zu bewahren.
- Netzstecker ziehen, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, bevor Teile montiert oder abmontiert werden und vor der Reinigung. Stellen Sie zunächst alle Schalter auf „Aus“ und ziehen Sie den Stecker am Stecker selbst aus der Steckdose. Ziehen Sie den Stecker nie am Netzkabel aus der Steckdose.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, sollte es, um Unfälle auszuschließen, durch den Hersteller, den Kundendienst oder eine qualifizierte Person ersetzt werden.
- **ACHTUNG:** Zur Vermeidung von Unfällen sollte das Gerät nicht mit einem externen Zusatzgerät, wie z. B. über einen externen Timer oder an einen Stromkreislauf angeschlossen werden, der regelmäßig ein- und ausgeschaltet wird.

- Eingeschaltetes Gerät nie unbeaufsichtigt stehen lassen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Gerät nur für den vorgesehenen Zweck verwenden.
- Vor Gebrauch überprüfen, ob die auf dem Gerät angegebene Spannung mit dem des Stromnetzes übereinstimmt.
- Das Netzkabel muss stets an eine Steckdose angeschlossen werden, die gemäß den örtlichen Standards und Normen isoliert und geerdet wurde.
- Verwenden Sie nur das mit dem Gerät mitgelieferte Zubehör.
- Verwenden Sie das Gerät nie, wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist, wenn es nicht richtig funktioniert oder beschädigt ist. Bringen Sie das Gerät in diesem Fall zur Durchsicht, Reparatur oder für elektrische/mechanische Anpassungen zum Kundendienst von DOMO oder zum nächstgelegenen Servicecenter. Versuchen Sie nie, das Gerät selbst zu reparieren.
- Tauchen Sie das Gerät, das Kabel oder den Stecker auf keinen Fall in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Dies dient der Vermeidung von elektrischen Stromschlägen und Feuer.
- Verwenden Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.
- Dieses Gerät ist mit einem kurzen Netzkabel ausgestattet, um das Risiko zu vermeiden, dass Personen oder Gegenstände über/an einem längeren Netzkabel hängenbleiben oder darüber fallen. **DIESES GERÄT SOLLTE AUF KEINEN FALL MIT EINEM VERLÄNGERUNGSKABEL VERWENDET WERDEN.**
- Rollen Sie das Netzkabel vollständig ab, um eine Überhitzung des Kabels zu vermeiden.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht auf einer heißen Oberfläche oder über einen Tischrand oder eine Arbeitsplatte herunter hängen.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht unter oder rund um das Gerät hängen.
- Schließen Sie das Netzkabel erst an die Steckdose an, nachdem der Stecker korrekt montiert wurde. Um das Gerät aus der Steckdose zu ziehen, muss der Bedienschalter zuerst in die „AUS“- oder „0“-Position gestellt werden. Anschließend kann der Stecker aus der Steckdose gezogen werden. Ziehen Sie nie am Gerät oder am Netzkabel, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Verwenden Sie das Gerät auf keinen Fall, wenn sich Wasser darin befindet oder wenn Einzelteile nach der Reinigung noch feucht sind.
- Benutzen Sie das Gerät niemals ohne Zutaten.
- Seien Sie besonders beim Anfassen von scharfen Zubehörteilen, wie Messern, vorsichtig. Fassen Sie die Zubehörteile erst an, wenn sie im Gerät vollständig zum Stillstand gekommen sind.
- Wenn das Gerät nicht gut gewartet wird, kann dies die Lebensdauer des Geräts drastisch verringern und eine Gefahrensituation verursachen.
- Für Unfälle oder Schäden, die durch die Nichtbefolgung dieser Regeln verursacht werden, haften Sie selbst. Weder der Hersteller noch der Importeur oder der Lieferant können in solchen Fällen zur Verantwortung gezogen werden.

BEWAHREN SIE DIESE HINWEISE ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF

## BESTANDTEILE

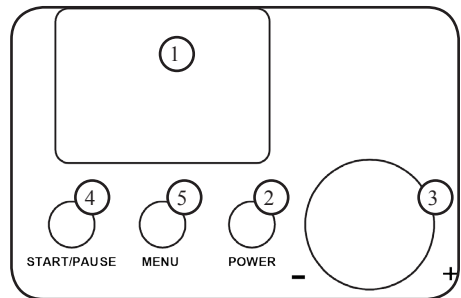
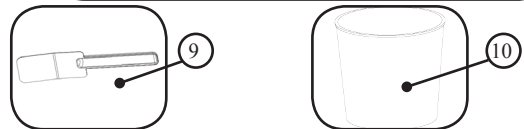
1. Einfüllöffnung mit Deckel
2. Durchsichtiger Deckel
3. Herausnehmbarer Behälter
4. Fester Behälter
5. Mischer
6. LCD-Display
7. Bedienfeld
8. Lüftung
9. Spatel
10. Messbecher



## BEDIENFELD

1. LCD-Display
  2. POWER-Taste
  3. Drehschalter: Zur Zeiteinstellung drehen Sie am Drehschalter. Drehen Sie nach links zur Verringerung der Zeit und nach rechts zur Verlängerung der Zeit. Die Standardzeiten für die Programme sind: Ice Cream (60 min.), Cooling only (30 min.) und Mixing only (10 min.).
  4. START/PAUSE-Taste
  5. MENÜ-Taste -
- Es gibt 3 Auswahlmöglichkeiten:

- Ice Cream
- Cooling only
- Mixing only



## VOR DER INBETRIEBNAHME

### Reinigung

Reinigen Sie alle Teile der Eismaschine, die mit dem Eis in Berührung kommen: den festen Behälter, den herausnehmbaren Behälter, Mischer, Deckel, Deckel der Einfüllöffnung, Messbecher und Spatel. Trocknen Sie die Einzelteile vor dem Gebrauch gut ab.

### Vorbereitung der Zutaten

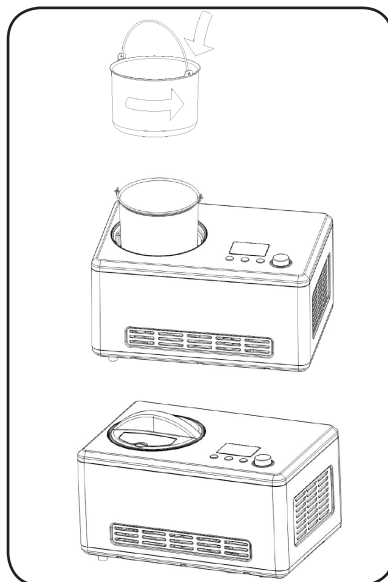
1. Bereiten Sie Zutaten nach dem Rezept Ihrer Wahl vor.
2. Füllen Sie die Zubereitung in den herausnehmbaren Behälter.

Achtung: Das Gesamtvolumen der Zutaten darf nicht mehr als 800-1000 ml betragen. Das Speiseeis nimmt durch das Rühren an Volumen zu.

Achtung: Es ist nicht notwendig, den Behälter vor Gebrauch in den Tiefkühler zu stellen. Durch den eingebauten Kompressor übernimmt die Eismaschine selbst das Gefrieren, während des Rührens.

### Montage

1. Achten Sie darauf, dass der Stecker nicht in der Steckdose steckt.
2. Stellen Sie die Eismaschine auf eine ebene und stabile Fläche.
3. Setzen Sie den herausnehmbaren Behälter in den festen Behälter der Maschine.
4. Bringen Sie den Mischer im herausnehmbaren Behälter an, indem Sie ihn so auf die Antriebsachse setzen, bis er einrastet. Die Abbildung zeigt, wie der Mischer auf der Antriebsachse anzubringen ist.
5. Setzen Sie den durchsichtigen Deckel auf den Behälter und drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn, um ihn einzurasten.
6. Schließen Sie die Einfüllöffnung mit dem dazugehörigen Deckel.



## SPEISEEIS ZUBEREITEN

1. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
2. Drücken Sie die POWER-Taste. Das Gerät ist jetzt aktiviert. Auf dem LCD-Display wird „60:00“ angezeigt. Dies bedeutet, dass standardmäßig 60 Minuten eingestellt sind.

3. Wählen Sie anhand der MENÜ-Taste das gewünschte Programm aus. Um Sahneeis herzustellen, wählen Sie Ice Cream aus. Mixing only dient zur besseren Vermischung der Zutaten (ohne Kühlung) und Cooling only kühlt den Inhalt des Behälters (ohne ihn zu mischen).
4. Nach dem Einstellen der Zeit drücken Sie die START/STOP-Taste. Die Eismaschine beginnt nun mit dem Rühren. Die Hintergrundbeleuchtung des LCD-Displays bleibt den ganzen Zubereitungsprozess hindurch eingeschaltet.
5. Wenn Sie das Rühren während des Vorgangs unterbrechen oder erneut starten möchten, drücken Sie kurz die START/STOP-Taste. Der Kompressor kühlt dabei weiter.
6. Um den Vorgang ganz zu stoppen und zurück in die Anfangsposition zu gehen, halten Sie die START/STOP-Taste länger als 3 Sekunden gedrückt.
7. Wenn die eingestellte Zeit abgelaufen ist, stoppt das Gerät automatisch und meldet dies durch 3 Pieptöne. Das LCD-Display zeigt „00:00“ und die Hintergrundbeleuchtung blinkt.
8. Schöpfen Sie das Eis mit einem Kunststoffspatel aus dem Behälter und geben Sie das Eis in eine andere Schüssel oder einen Behälter. Verwenden Sie keine metallenen Hilfsmittel, um Kratzer im Behälter zu verhindern.  
Achtung: Klopfen Sie nie mit dem herausnehmbaren Behälter oder dessen Rand auf harte Objekte, z. B. einen Tisch, um das Eis zu lösen. Das würde den Behälter beschädigen.

Tip: Sollte das Eis nach 60 Minuten mit der Ice Cream-Funktion noch weich sein, können Sie es mit der Cooling Only-Funktion für etwa 30 Minuten nachkühlen. Dadurch erhält das Eis eine festere Konsistenz. Sie können dies anpassen nach eigenem Geschmack.

### **Erweiterte Kühlfunktion**

Wenn das Gerät nicht ausgeschaltet wird, und das Eis nicht innerhalb von 10 Minuten nach dem Ende des Rührvorgangs entnommen wird, schaltet das Gerät automatisch auf Kühlfunktion. Das Gerät kühlt noch insgesamt 1 Stunde - in 10-Minuten-Intervallen (10 Min. kühlen, 10 Min. ruhen) - um das Eis im richtigen Zustand zu halten. Danach schaltet es wieder zurück in die Ausgangsposition.

### **Zeitänderung während des Rührens**

Wenn das Gerät arbeitet, können Sie die Zeitdauer durch einfaches Drehen am Drehknopf verlängern oder verkürzen.

### **Nach dem Rühren mehr Zeit hinzufügen**

Wenn das Gerät den Rührvorgang beendet hat und wieder in der Ausgangsposition steht, können Sie die Zeit neu einstellen und durch Drücken der START/STOP-Taste die Zubereitungszeit für das Eis verlängern. Dies kann z. B. nötig sein, wenn es noch nicht fest genug ist.

### **Selbstschutzfunktion des Motors**

Wenn das Eis zu hart wird, kann dies den Motor blockieren. Die Selbstschutzfunktion sorgt dann dafür, dass sich der Motor automatisch abschaltet.

## **REINIGUNG**

- Reinigen Sie das Edelstahlgehäuse mit einem feuchten Tuch und ein wenig Spülmittel.
- Waschen Sie die folgenden Einzelteile in warmem Wasser mit Spülmittel ab: durchsichtiger Deckel und herausnehmbarer Behälter. Die anderen Einzelteile (Spatel und Maßbecher) können in der Spülmaschine abgewaschen werden.

# **SAFETY INSTRUCTIONS**

**When using electrical appliances, basic safety precautions should always be taken, including the following:**

- Read all instructions carefully. Keep this manual for future reference.
- Make sure all packaging materials and promotional stickers have been removed before using the appliance for the first time.
- Make sure children cannot play with the packaging material.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
  - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
  - farm houses;
  - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
  - bed and breakfast type environments.
- This appliance is not intended for use by



persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance can be used by children aged from 16 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children younger than 16 years.
- The appliance must be disconnected from its power source when not in use, during

service and when replacing parts. Allow to cool before putting on or taking off parts, and before cleaning the appliance.

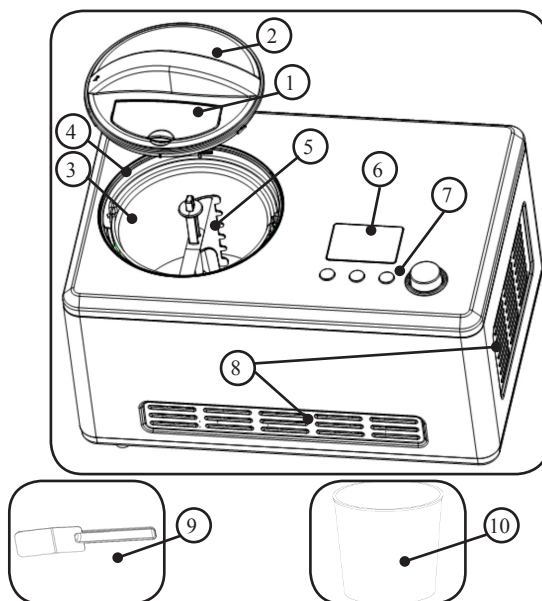
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- **CAUTION:** In order to avoid a hazard this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.
- Never leave the appliance unattended while it is functioning.
- Do not use or store this appliance outdoors.
- Do not use this appliance for other than intended use.
- Check carefully that the voltage and frequency of the power net match the indications on the rating label of the appliance.
- The plug must be plugged into an appropriate outlet that is installed and grounded in accordance with all local standards and requirements.
- Only use the utensils delivered with the appliance.
- Do not operate this appliance with a damaged cord or plug or in the event the appliance malfunctions or has been damaged in any manner. Return the appliance to the DOMO Service Department or its service agent for examination, repair, or electrical or mechanical adjustment. Do not try to repair the appliance yourself.
- To protect against electrical shock or burns, do not immerse unit, cord, or plug in water or other liquid.
- Do not operate the appliance with wet hands.
- A short power supply cord is provided to reduce the risk of becoming entangled in or tripping over a longer cord. **DO NOT USE WITH AN EXTENSION CORD.**
- Unwrap the cord completely to prevent overheating of the cord.
- Do not let the power supply cord hang over the edge of a counter, or touch hot surfaces.

- Do not allow the power cord supply to run underneath or around the unit.
- Make sure the appliance is correctly assembled, then plug the cord in the wall outlet. To disconnect, turn controls to “OFF” or “0” position, then remove the plug from the wall. Never pull the cord or appliance to remove the plug from the socket.
- Do not use the appliance if there is any water in it or the parts are still wet after cleaning.
- Do not use the appliance without ingredients.
- Handle with great care when using sharp accessories like knives. Only touch the accessories when they stopped moving inside the appliance.
- Failure to maintain this appliance in a clean condition could adversely affect the life of the appliance and possibly result in a hazardous situation.
- Any injury or damage caused by failure to comply with these rules are at your own risk. Neither the manufacturer, importer, or the supplier may be held liable.

SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

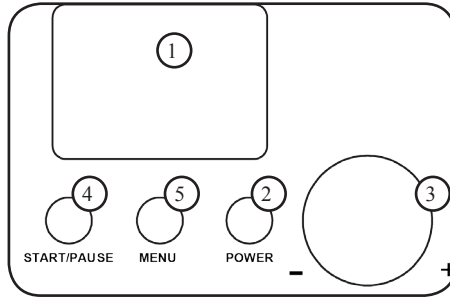
## PARTS

1. Fill opening with cover
2. Transparent lid
3. Removable bowl
4. Fixed bowl
5. Mixer
6. LCD display
7. Control panel
8. Ventilation grid
9. Spatula
10. Measuring cup



## CONTROL PANEL

1. Lcd display
2. POWER button
3. Turning knob: To set the time, you change the turning knob. Turn left to decrease the standard time and turn right to increase it. The standard times for the programs are ice cream (60 min), cooling only (30 min) and mixing only (10 min).
4. START/PAUSE button
5. MENU button - 3 choices:
  - Ice cream
  - Cooling only
  - Mixing only



## BEFORE USE

### CLEANING

Thoroughly clean all parts of the ice cream maker that will come into contact with the ice cream: the fixed bowl, the removable bowl, the mixer, the lid, the fill opening cover, the measuring cup and the spatula. Dry the parts thoroughly before using them.

### PREPARING THE INGREDIENTS

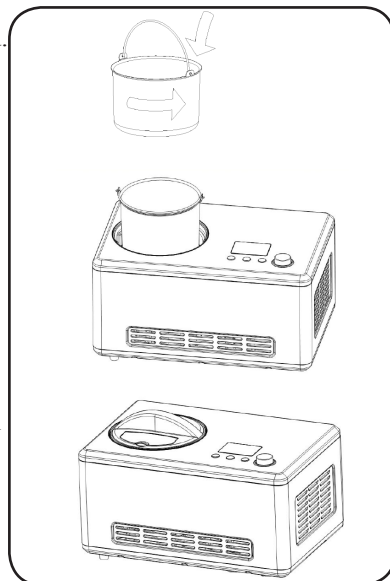
1. Prepare the ingredients according to the recipe you want to make.
2. Pour the mixture into the removable bowl.

Caution: The total volume of the ingredients cannot exceed 800-1,000 ml. The ice cream will expand when it is mixed.

Caution: It is not needed to place the bowl into the freezer beforehand. Thanks to the built-in compressor the ice cream maker freezes while mixing.

## ASSEMBLING

1. Make sure that the the appliance is unplugged.
2. Place the ice cream maker on a flat, stable surface.
3. Place the removable bowl into the fixed bowl in the machine.
4. Place the mixer into the removable bowl by sliding the mixer over the axis in the bowl, so that it falls into position. The image shows which parts of the mixer and the axis should be lined up.
5. Place the transparent lid onto the bowl and turn it counter clockwise to lock it.
6. Place the cover of the fill opening onto the fill opening.



## MAKING ICE CREAM

1. Plug in the ice cream maker.
2. Press the POWER button. The appliance is now switched on and the LCD screen will indicate «60:00». This means that the standard set time is 60 minutes.
3. Run through the MENU button to choose the program you'd like to run. Ice cream is the choice if you want to make ice cream. Use mixing only to better mix the ingredients (without them being cooled further) and cooling only will simply keep the contents of the bowl cool (without them being mixed).
4. Press the START/STOP button after setting the time. The ice cream maker will start mixing. The background light of the LCD screen will stay lit up during the entire process.
5. If you want to stop or restart the mixer during the process, press the START/STOP button shortly. The compressor will still keep freezing.
6. To completely stop the process and return to the initial start-up state, hold down the START/STOP button for longer than 3 seconds.
7. When the set time has passed, the appliance will automatically stop operating and produce 3 beeping sounds. The LCD display will indicate «00:00» and the background light will blink.
8. Scoop the ice cream out of the bowl with a plastic spatula and put the ice cream into a different bowl or container. Do not use metal objects in the bowl to avoid scratching.

**Caution:** Never knock the removable bowl or the edge of the bowl onto for instance a table to remove the ice cream. This will damage the bowl.

Tip: After 60 minutes on the Ice Cream function, it's possible for the ice cream to still be a bit soft. If you like, however, you can use the Cooling Only function for about 30 minutes to give the ice cream a stronger consistency. You can of course adjust this to your own preferences.

### **Prolonged cooling**

When the appliance is not switched off and the ice cream is not removed within 10 minutes after the end of the mixing process, the appliance will automatically switch to prolonged cooling. The appliance will cool for another hour in total - with intervals of 10 minutes (cool for 10 min., rest for 10 min.) - to maintain the consistency of the ice cream. After this hour, the ice cream maker will switch back to its initial start-up status.

### **Adjusting the time during the mixing process**

When the appliance is operating, you can simply adjust the duration by turning the turning knob either to the left or to the right.

### **Adding time after the mixing process**

When the mixing process has ended and the appliance has switched back to its initial start-up status, you can set the time again and press the START/STOP button to mix the ice cream a little longer. For example because it was not hard enough yet.

### **Self-protection function of the motor**

When the ice cream becomes too hard, the motor could get blocked. The self-protection function makes sure that the motor is automatically stopped in that case.

## **CLEANING**

- Clean the stainless steel housing with a damp cloth and some mild detergent.
- Wash the following loose parts in warm water with soap: transparent lid and removable bowl. The other loose parts (spatula & measuring cup) may be washed in the dishwasher.

## **INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD**

Cuando utilice aparatos eléctricos, se deben seguir las instrucciones de seguridad mencionadas a continuación:

- Lea detenidamente estas instrucciones. Conserve este manual para consultarlo posteriormente.
- Antes del primer uso retire todos los materiales de embalaje y etiquetas promocionales. Asegúrese de que los niños no puedan jugar con el material de embalaje.
- Este aparato es adecuado para su uso en el ámbito doméstico y entornos similares como:
  - Zona de cocina para el personal de tiendas, oficinas y otros entornos profesionales similares.
  - Granjas.
  - Habitaciones de hoteles y moteles, y otros entornos de carácter residencial.
  - Habitaciones de invitados o similares.
- Este aparato no puede ser utilizado por personas (niños incluidos) con una

discapacidad física o sensorial, ni por personas con discapacidad intelectual o sin experiencia o conocimientos, a menos que cuenten con supervisión o que una persona responsable de su seguridad les haya dado instrucciones sobre el uso del aparato.

- Supervise en todo momento a los niños para que no jueguen con el aparato.
- Este aparato puede ser utilizado por niños de 16 años o más, personas con discapacidad física o sensorial, o personas con capacidad mental limitada o falta de experiencia o conocimiento, siempre, y en tanto en cuanto, dichas personas estén vigiladas o hayan recibido instrucciones sobre el uso del aparato de manera segura y conozcan los peligros del uso del mismo. Los niños no deben jugar con el ventilador. El mantenimiento y la limpieza del dispositivo no deben ser realizados por niños, a menos que tengan 8 años o más y estén supervisados por un adulto.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.



- Saque el enchufe de la toma de corriente cuando no use el aparato, antes de montar o desmontar piezas y antes de limpiarlo. Ponga primero todos los botones en posición de apagado y desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente. No tire nunca del cable de alimentación para sacar el enchufe de la toma de corriente.
  - Si el cable de alimentación está dañado, para evitar accidentes, debe sustituirlo el fabricante, un centro de reparación autorizado o una persona cualificada.
  - **ATENCIÓN:** para evitar peligros, el aparato no debe ser controlado con un dispositivo externo, como un temporizador externo, ni debe conectarse a una red que se encienda y se apague con frecuencia.
- 
- No deje nunca sin vigilancia un aparato en marcha.
  - No utilice el aparato al aire libre.
  - Utilice el aparato únicamente para el fin para el que está destinado.
  - Antes de utilizarlo, compruebe si el voltaje indicado en el aparato coincide con el voltaje de la red eléctrica de su vivienda.
  - El cable de alimentación debe estar conectado a una toma de corriente que debe haber sido instalada y conectada a tierra de acuerdo con las normas y reglamentos locales.
  - Solo debe utilizar los accesorios que se suministran con el aparato.
  - No utilice nunca el aparato si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, después de un mal funcionamiento del aparato o cuando el aparato está dañado.

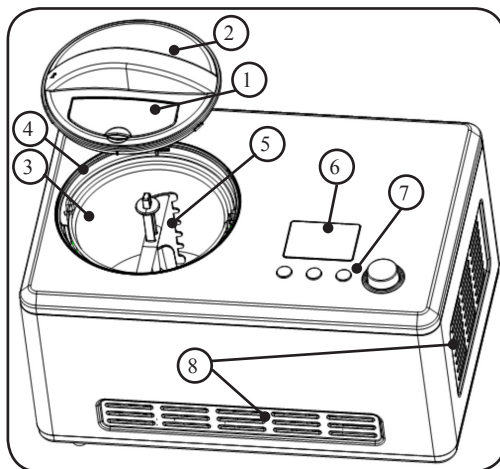
En el caso de que el aparato esté dañado, llévelo al servicio de postventa de DOMO o al centro de servicio cualificado más cercano para su inspección, reparación o para realizar ajustes eléctricos/mecánicos. Nunca intente reparar el aparato por su cuenta.

- Nunca sumerja el aparato, el cable de alimentación o el enchufe en agua o en cualquier otro líquido. Esto evitará choques eléctricos o incendios.
- No utilice el aparato con las manos mojadas.
- Este aparato está provisto de un cable de alimentación corto para evitar que personas u objetos se enreden en el mismo o se caigan. **NUNCA UTILICE EL APARATO CON UN CABLE ALARGADOR.**
- Desenrolle el cable de alimentación completamente para evitar el sobrecalentamiento del mismo.
- No deje que el cable de alimentación cuelgue sobre superficies calientes o sobre el borde de una mesa o encimera.
- No permita que el cable de alimentación cuelgue por debajo o alrededor del aparato.
- Solo debe introducir el cable de alimentación en la toma de corriente después de que el aparato se haya montado correctamente. Antes de retirar el cable del aparato de la toma de corriente, el control se debe poner en la posición «OFF» o «0». A continuación podrá retirar el cable de la toma de corriente. Nunca tire del aparato o del cable de alimentación para retirar el enchufe de la toma de corriente.
- No utilice el aparato si todavía queda agua en la cubeta o si las piezas aún está húmedas después de la limpieza.
- Nunca utilice el aparato sin ingredientes.
- Sea especialmente precavido al sujetar accesorios afilados, como las cuchillas. Solo debe tocar los accesorios cuando estos se encuentren completamente parados en el aparato.
- Si no se realiza un correcto mantenimiento del aparato, la vida útil del aparato se reducirá drásticamente y se podrían producir situaciones peligrosas.
- Los accidentes o los daños ocasionados por el no seguimiento de estas normas son su propia responsabilidad. Ni el fabricante, ni el importador ni el distribuidor pueden ser considerados responsables a este respecto.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES PARA CONSULTARLAS  
POSTERIORMENTE.

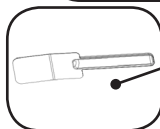
## PIEZAS

1. Boca con tapa
2. Tapa transparente
3. Cuenco extraíble
4. Cuenco fijo
5. Paleta de mezcla
6. Pantalla LCD
7. Panel de control
8. Ventilación
9. Espátula
10. Vaso medidor



## PANEL DE CONTROL

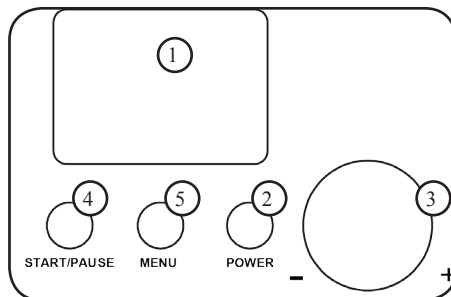
1. Pantalla LCD
2. Botón de POWER
3. Botón giratorio: para ajustar el tiempo debe girar el botón giratorio. Gírelo hacia la izquierda para reducir el tiempo y hacia la derecha para aumentarlo. Los tiempos estándar para los programas son: 60 minutos para ice cream (helados), 30 minutos para cooling only (solo enfriar) y 10 minutos para mixing only (solo mezclar).
4. Botón de START/PAUSE
5. En el botón MENU (menú) hay tres opciones:
  - Ice cream (helado)
  - Cooling only (solo enfriar)
  - Mixing only (solo mezclar)



## ANTES DEL USO

### Limpeza

Limpe todas las piezas de la máquina heladora que entren en contacto con el helado: el cuenco fijo, el cuenco extraíble, la paleta de mezcla, la tapa de la boca de llenado, el vaso medidor y el espátula. Limpie y seque bien las piezas antes de usarlas.



## Preparación de los ingredientes

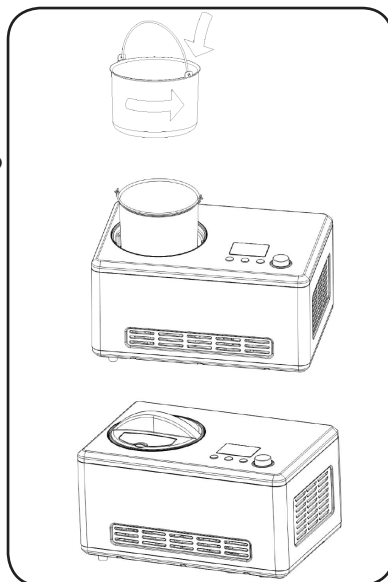
1. Haga la preparación de los ingredientes según la receta que desee.
2. Vierta el preparado en el cuenco extraíble.

Precaución: El volumen total de los ingredientes no debe superar 800-1000 ml. El helado sale todavía cuando gira.

Precaución: No es necesario poner el cuenco en el congelador de antemano. Gracias al compresor incorporado la propia máquina heladora congela mientras gira el helado.

## Montaje

1. Asegúrese de que el enchufe está en la toma de corriente.
2. Ponga la máquina heladora en una superficie plana y estable.
3. Ponga el cuenco extraíble en el cuenco sólido en la máquina.
4. Coloque la paleta de mezcla en el cuenco extraíble deslizando la paleta de mezcla por el eje del cuenco hasta que encaje en su posición. La ilustración muestra qué partes de la paleta de mezcla y el eje deben encajar entre sí.
5. Ponga la tapa transparente en el cuenco y gírela hacia la izquierda para bloquearla.
6. Coloque la tapa de la boca de llenado en la boca de llenado.



## HACER HELADO DE CREMA

1. Ponga el enchufe en la toma de corriente.
2. Pulse el botón de ENCENDIDO. Ahora el aparato está activado y muestra “60:00” en la pantalla LCD. Esto significa que el tiempo predeterminado es de 60 minutos.
3. Elija, con el botón MENU (menú), el programa que desea utilizar. Puede elegir Ice cream para elaborar helado. Mixing only se utiliza para mezclar mejor los ingredientes (sin enfriarlos), mientras que Cooling only se utiliza para mantener frío el contenido que se encuentra en el cuenco (sin que se mezcle).
4. Después de ajustar el tiempo, presione el botón ENCENDIDO/APAGADO. La máquina heladora comenzará a girar. La luz de fondo de la pantalla LCD permanecerá encendida durante el proceso.
5. Si desea detener o reiniciar la paleta de mezcla durante el proceso, pulse brevemente el botón ENCENDIDO/APAGADO. El compresor sigue

funcionando.

6. Para detener el proceso por completo y volver al estado básico del principio, mantenga pulsado el botón de ENCENDIDO/APAGADO durante más de 3 segundos.
7. Cuando ha transcurrido el tiempo establecido, el aparato dejará de funcionar automáticamente y dará 3 pitidos. La pantalla LCD mostrará “00:00” y la luz de fondo parpadeará.
8. Saque el helado del cuenco con una paleta de plástico y ponga el helado en otro cuenco o recipiente. No utilice objetos metálicos para evitar arañazos en el cuenco.  
Precaución: No golpee el cuenco extraíble o el borde del cuenco sobre una mesa, por ejemplo, para eliminar el hielo. Así puede prevenir daños.

Atención: Si después de 60 minutos moviendo, el helado queda ligeramente blando, puede enfriarlo en ese momento con la función Cooling Only (solo enfriar) durante unos 30 minutos para darle una mayor consistencia. Puede adaptar este uso conforme a sus preferencias.

### **Función de refrigeración prolongada**

Si el aparato no está apagado y el hielo no se retira dentro de 10 minutos después del final del proceso de giro, la máquina cambia automáticamente al modo de refrigeración. Entonces, el aparato refrigera durante un total de 1 hora - en intervalos de 10 minutos - con el fin de mantener la consistencia del helado. Después vuelve al estado básico.

### **Ajuste del tiempo durante el proceso de giro**

Cuando la máquina está en funcionamiento puede aumentar o reducir el tiempo fácilmente girando el botón giratorio.

### **Añadir tiempo después del proceso de giro**

Cuando la máquina heladora ha terminado el proceso de giro y vuelve al estado básico, se puede reajustar el tiempo y pulse el botón ENCENDIDO/APAGADO para dejar girar el helado algún tiempo más. Por ejemplo, porque aún no está bastante duro.

### **Función de auto-protección del motor**

Cuando el helado está demasiado duro el motor se puede bloquear. La función de auto-protección garantiza que el motor no se apague automáticamente.

## **LIMPIEZA**

- Limpie la carcasa de acero inoxidable con un paño húmedo y detergente suave.
- Lave los siguientes componentes con agua caliente y lavavajillas: la tapa transparente y el cuenco extraíble. Las demás piezas que no se encuentran fijas en el aparato (espátula, cuchara y vaso medidor) se pueden lavar en el lavavajillas.

## **DŮLEŽITÉ**

Při používání jakéhokoli el. spotřebiče dbejte zvýšené opatrnosti a dodržujte určitá bezpečnostní pravidla.

- Pečlivě si přečtěte tento manuál. Po přečtení ho uschovte pro případné další informace.
- Před použitím odstraňte veškeré reklamní a ochranné fólie i polepky.
- Ujistěte se, že napětí uvedené na štítku přístroje odpovídá Vaší elektrické síti.
- Vždy dohlédněte na to, aby si s přístrojem nehrály děti.
- Tento přístroj smí být použit pouze k účelům, ke kterým je určen. To znamená: pouze pro výrobu zmrzliny a pouze pro použití v domácnosti a to pouze uvnitř.
- Přístroj nesmí být používán osobami se sníženou psychickou nebo motorickou schopností. Nesmí být používán ani neproškolenými osobami bez dozoru.
- Děti by měli být pod neustálým dozorem, aby si nehráli s přístrojem a nesvrhli ho třeba na zem.

- Děti starší 16 let, osoby se sníženou psychickou či koordinační schopností smí přístroj používat pouze za dozoru lidí, které jsou seznámeny s tímto manuálem i riziky. Děti nad 8 let smí přístroj pouze čistit, a to za předpokladu neustálého dozoru. Přístroj při čištění musí být odpojen z el. proudu.
  - Přístroj musí být uložen bezpečně mimo dosah dětí mladších 16 let.
  - Přístroj vždy plně odpojte od elektrického proudu pokud je s ním něco v nepořádku, během bouřky, nebo když už jej nechcete nadále používat, či jej potřebujete vyčistit.
  - Nepoužívejte přístroj, pokud má poškozený přívodní kabel, nebo Vám upadl na zem. Takto poškozený spotřebič musí být opraven/zkontrolován vždy v odborném servise.
  - **POZOR:** Aby se předešlo rizikům, nesmí se přístroj používat se žádným externím časovačem ani jinými neoriginálními částmi.
- 
- Nikdy nenechávejte spuštěný přístroj bez dozoru.
  - Nepoužívejte ani neskladujte přístroj venku (ve volné přírodě)
  - Nikdy přístroj nepoužívejte jinak než je určeno.
  - Důkladně zkontrolujte, zda parametry vaší el. sítě jsou schodné s požadavky na informačním štítku přístroje.

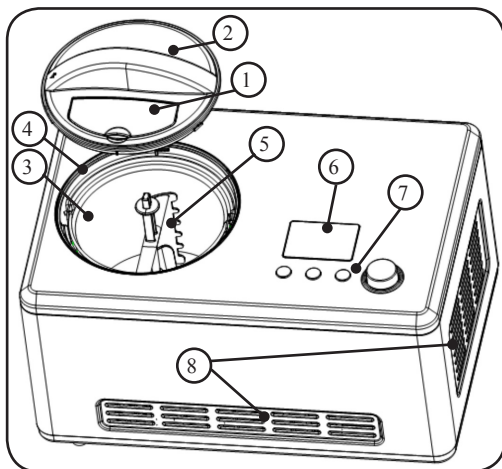
- Zástrčka přívodního kabelu se smí zapojit pouze do uzeměné zásuvky, schválené dle místních norem.
- Přístroj používejte pouze s originálním příslušenstvím.
- Pokud je přístroj jakkoli poškozen (i když se zdá být poškození minimální), nikdy takto poškozený přístroj nepoužívejte. Nesnažte se ho opravovat sami doma, ale vždy opravu svěřte odbornému servisu DOMO nebo jeho partnerům.
- Nikdy neponořujte žádné části přístroje, zástrčku ani přívodní kabel pod vodu, jinak hrozí úraz el. proudem. Ujistěte se, že máte přístroj postavený na suchém místě.
- Nikdy se nedotýkejte zmrzlé nádoby mokřýma rukama!
- Přívodní kabel je záměrně vyroben kratší, snižuje to riziko o jeho zakopnutí, stržení přístroje z pracovní plochy. Z toho důvodu **NEPOUŽÍVEJTE PRODLUŽOVACÍ KABEL**.
- Přívodní kabel vždy důkladně celý rozviňte, jinak hrozí riziko přehřátí kabelu.
- Přívodní kabel nenechávejte ležet přes ostré hrany ani na teplých/horkách plochách.
- Přívodní kabel nenechávejte ležet pod (ani okolo přístroje), aby nehrozilo jeho převrácení.
- Potřeba znát: Nejdříve se ujistěte, že je vše správně sestaveno a poté zapojte do el. sítě. Při odpojování ze sítě nejdříve musíte vypnout do polohy OFF nebo 0, a až poté vytáhnout zástrčku z el. sítě. Přístroj vždy ze zásuvky odpojujte tažením za zástrčku, nikdy ne za kabel.
- Pokud se Vám do prostoru motoru dostane voda, nebo nějaký cizí objekt, okamžitě přístroj vypněte vytažením zástrčky ze zásuvky. Přístroj před dalším zapnutím pořádně zkontrolujte.
- Přístroj nepoužívejte na prázdko / pokud je nádoba prázdná.
- Šlehací metlu můžete vyjmout až když přístroj vypnete. Za běhu metlu z přístroje nevyndávejte.
- Přístroj udržujte v čistotě. Nečistoty by mohly způsobit zkrácení životnosti přístroje a hlavně vznik rizik el. výboje.
- Výrobce, dodavatel ani prodejce není schopen ručit za rizika vzniklá nedodržením těchto pokynů. Sám uživatel nese odpovědnost za takto vzniklá rizika.
- Ujistěte se, že je kolem přístroje dostatek prostoru pro ventilaci a cirkulaci vzduchu. Dodržujte vzdálenost alespoň 8 cm od okolních předmětů.

TUHLE PŘÍRUČKU USCHOVEJTE I PRO DALŠÍ UŽIVATELE.



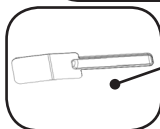
## ČÁSTI

1. Plnicí otvor s víčkem
2. Průhledné víko
3. Vyjímatelná nádoba
4. Pevná nádoba
5. Šlehací metla
6. LCD displej
7. Ovládací panel
8. Mřížka ventilace
9. Stěrka
10. Odměrka



## OVLÁDACÍ PANEĽ

1. LCD displej
2. Hlavní spínač POWER
3. Otočný ovladač – nastavení času. Otáčením doleva snižuje a otáčením doprava zvyšuje standardní čas. Standardní časy pro program „zmrzlina“ (60 min), „chlazení (30 min), „míchání“ (10 min)
4. START/Pauza tlačítko
5. Menu – výběr programu – 3 volby
  - zmrzlina
  - chlazení (pouze)
  - míchání (pouze)



## PŘED POUŽITÍM

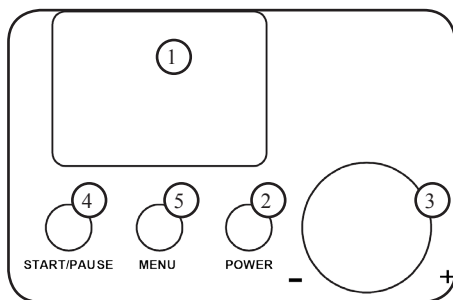
### Čištění

Očistěte všechny části stroje, které přijdou do kontaktu se zmrzlinou: pevnou nádobu, vyjímatelnou nádobu, metlu, víko, víčko plnicího otvoru, odměrku a stěrku.

### Příprava ingrediencí

Připravte si nyní veškeré ingredience, které bude podle receptu potřebovat. Nalijte připravenou směs do vyjímatelné nádoby.

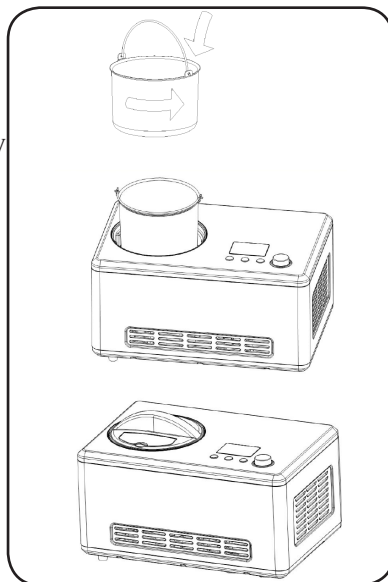
Upozornění: Objem všech připravených ingrediencí by neměl přesáhnout 800-1000 ml. Zmrzlina při míchání nabyde na objemu.



**Upozornění:** Výrobek zmrzliny má vlastní kompresor, není tedy potřeba nechávat nádobu namrazit v mrazáku předem

## SESTAVENÍ PŘÍSTROJE

1. Ujistěte se, že je přístroj odpojen z el. sítě
2. Přístroj postavte na suché a stabilní místo
3. Vyjímatelnou nádobu vložte do pevné nádoby v přístroji (otvoru)
4. Umístěte do nádoby šlehací metlu nasunutím na hřídelku, až zapadne úplně na své místo. Obrázek níže ukazuje správné sestavení přístroje a šlehací metly.
5. Umístěte na nádobu průhledné víko a otočte s ním po směru hodinových ručiček, aby se zajistilo.
6. Zakryjte i plnicí otvor příslušným víčkem.



## PŘÍPRAVA ZMRZLINY

1. Nyní můžete přístroj zapojit do elektrické sítě.
2. Zapněte přístroj stiskem tlačítka POWER. Po zapnutí se rozsvítí LCD displej s číslicemi „60:00“. Tento údaj značí standardní nastavení času na 60 minut.
3. Tlačítkem MENU si vyberte požadovaný program. Lze si vybrat zda chcete připravit zmrzlinu, ingredience jen promíchat (bez chlazení) a nebo vložené ingredience držet v chladu (bez míchání).
4. Tlačítkem START/PAUSE spustíme vybraný program. Přístroj začne pracovat. LCD displej zůstane rozsvícený během celého programu.
5. Pokud chcete program pozastavit nebo resetovat, stiskněte krátce tlačítko START/PAUSE. Kompresor však stále bude chladit.
6. Pokud chcete program kompletně zrušit/vypnout a vrátit se do počátečního nastavení, tak podržte tlačítko START/PAUSE déle než 3 vteřiny.
7. Po uplynutí nastaveného času se přístroj sám vypne a ozve se 3x zvukový signál. Displej bude ukazovat „00:00“ a podsvícení bude blikat.
8. Hotovou zmrzlinu z nádoby přendejte do jiné nádoby, či misky a to za pomoci plastové stěrky (vařečky, apod.). Nepoužívejte pro vyškrabávání zmrzliny ostré a kovové předměty, abyste nepoškodili povrch nádoby.  
**Pozor:** Nikdy nádobou netlučte, ani do ní, abyste uvolnili zmrzlinu. Mohli byste nádobu poškodit.

**Tip:** Je možné, že po 60 min programu “ZMRZLINA”, bude výsledný zmrzlinový produkt měkký. Pokud však nastavíte hned poté 30 min jen program “CHLAZENÍ”,

tak konzistence zmrzliny ztuhne. Tuhost si však můžete upravit přesně dle vašich požadavků.

### **Funkce opětovného chlazení**

Pokud není přístroj vypnutý a zmrzlina vyndaná do 10 minut po dokončení míchání, přepne přístroj automaticky na prodloužené chlazení. Přístroj bude chladit ještě další hodinu, v 10min intervalech, aby udržel správnou konzistenci zmrzliny. Po hodině se přístroj úplně vypne a vrátí do standartního nastavení.

### **Úprava času během míchání**

Za běhu přístroje můžete snadno upravovat čas otáčením otočného ovladače doleva (-) nebo doprava (+).

### **Přidání času po dokončení míchání**

Po dokončení míchání se přístroj přepne do pohotovostního režimu a Vy můžete nastavit znovu čas a spustit další míchání dle potřeby. Například, pokud si myslíte, že zmrzlina není ještě dostatečně tuhá.

### **Automatická ochrana před poškozením motoru**

Pokud by zmrzlina byla příliš tuhá, může se motor zablokovat. V takovém případě se motor vypne, aby se nepoškodil.

## **ČIŠTĚNÍ**

Poznámka: Před manipulací s přístrojem a čištěním, vždy nejdříve přístroj odpojte od elektrického proudu.

Poznámka: Nepoužívejte hrubé a agresivní čisticí prostředky.

1. Motorovou část (nerezovou) můžete očistit jemným lehce navlhčeným hadříkem s přídavkem saponátu.
2. Ostatní části přístroje omyjte ručně pod teplou vodou s trochou saponátu (pouze plastové odnímatelné části se mohou mýt v myčce na nádobí). Všechny části přístroje pořádně vysušte.

# DOMO Webshop

## BESTEL

de originele  
Domo-accessoires  
en -onderdelen  
online via:

## COMMANDEZ

d'authentiques  
accessoires et  
pièces Domo en  
ligne sur:

## BESTELLEN SIE

die Domo  
Original-Zubehör  
und -Ersatzteile  
online über:

## ORDER

the original  
Domo  
accessories and  
parts online at:

# webshop.domo-elektro.be



of scan hier:

ou scannez ici:

oder hier scannen:

or scan here:

